

Psa

Chapter 115

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

אֶסְדָּדָּךְ милість-Твою	עַל- за-	כְּבוֹד славу H3519	תֵּן дай H5414	לְשִׁמְךָ імені-Твоєму H8034	כִּי- але-	לָנוּ нам	לֹא не H3808	יְהוָה ГОСПОДИ H3068	לָנוּ нам	לֹא Не H3808	1	
	עַל- правду-Твою H0571											
				אֱלֹהֵיהֶם: Бог-їхній H0430	מֵאֵת- от H4994	הַגּוֹיִם де-ж- народи H0346	יֹאמְרוּ говорять H0559	לְמַה Навіщо H4100			2	
				עֲשֵׂה: чинить	חַפֵּץ бажає	אֲשֶׁר- що-	כָּל все H3605	בַּשָּׁמַיִם на-небесах H8064	וְאֱלֹהֵינוּ А-Бог-наш H0430		3	
				אָדָם: людських H0120	יְדֵי рук H3027	מַעֲשֵׂה вироби H4639	וְזָהָב i-золото H2091	כֶּסֶף срібло H3701	לְדוֹלֵיהֶם Ідоли-їхні H6091		4	
				יִרְאוּ: бачать H7200	וְלֹא i-не H3808	לָהֶם в-них H1992	עֵינִים очі	יְדַבְּרוּ говорять H1696	וְלֹא i-не H3808	לָהֶם в-них H1992	פֹּה- Вуста- H6310	5
				יִרְחִיזוּ: нюхають H7306	וְלֹא i-не H3808	לָהֶם в-них	אֵף ніс H0639	יִשְׁמְעוּ чують H8085	וְלֹא i-не H3808	לָהֶם в-них	אָזְנִים Вуха H0241	6
בְּגֵרוֹנָם: горлом-своїм H1627	יִהְיוּ видають-звуку H1897		לֹא- не-	וְיִחַדּוּ ходять H1980	וְלֹא i-не H3808	רַגְלֵיהֶם ноги-їхні H7272	יִמְשֹׁנוּ дотикаються H4184	וְלֹא i-не H3808	וְיָדֵיהֶם Руки-їхні H3027		7	
	בָּהֶם: на-них	כִּטְחַת покладає-надію H0982	אֲשֶׁר- хто-	כָּל всі- H3605	עֹשֵׂיהֶם ті-хто-робить-їх	יִהְיוּ стануть H1961	כְּמוֹתָם Подібними-до-них H3644				8	
		הוּא: Він H1931	וּמִגִּנָּם i-щит-їхній H4043	עֲזָרָם поміч-їхній H5828	בֵּיתָהּ на-ГОСПОДА H3068	כִּטְחַת покладай-надію H0982	יִשְׂרָאֵל Ізраїлю H3478				9	
	הוּא: Він H1931	וּמִגִּנָּם i-щит-їхній H4043	עֲזָרָם поміч-їхній H5828	בֵּיתָהּ на-ГОСПОДА H3068	כִּטְחֹתוּ покладайте-надію H0982	אֶהְרֹן Аарона H0175	בֵּית Дім				10	
Я вірив, коли говорив: „Я сильно пригнічений!”												
	הוּא: Він H1931	וּמִגִּנָּם i-щит-їхній H4043	עֲזָרָם поміч-їхній H5828	בֵּיתָהּ на-ГОСПОДА H3068	כִּטְחֹתוּ покладайте-надію H0982	יְהוָה ГОСПОДА H3068	יִרְאֵי Ті-хто-боїться H3373				11	
Я сказав був у поспіху: Кожна людина говорить неправду!”												

יִשְׂרָאֵל בֵּית אֶת- יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ זְכָרְנוּ יְהוָה 12
 Iзраїля дім — благословить благословить пам'ятає-про-нас ГОСПОДЬ
[H3478](#) [H0853](#) [H1288](#) [H1288](#) [H2142](#) [H3068](#)

אֶתְרוֹן: בֵּית אֶת- יְבָרֵךְ
 Аарона дім — благословить
[H0175](#) [H0853](#) [H1288](#)

Чим я відплачу́ Господеві за всі добродійства Його на мені?

הַגְּדֹלִים: עִם- תְּקַטְּנִים יְהוָה יִרְאֵי יְבָרֵךְ 13
 великими разом-з- малих ГОСПОДА тих-хто-боїться Благословить
[H3068](#) [H3373](#) [H1288](#)

Я чашу спасіння прийму́, і прикличу́ Господне Ім'я!

בְּנִיכֶם: וְעַל- עֲלֵיכֶם עֲלֵיכֶם יְהוָה יִסַּךְ 14
 дітям-вашим і- вам вам ГОСПОДЬ Нехай-помножить
[H3068](#) [H3254](#)

Присяги свої Господеві я виконаю перед усім народом Його!

וְאָרֶץ: שָׁמַיִם עֲשֵׂה לִיהוָה אַתָּם בְּרוּכִים 15
 і-землі небес Творцем ГОСПОДОМ ви Благословенні
[H0776](#) [H8064](#) [H3068](#) [H1288](#)

Дорога́ в очах Господа смерть богобійних Його!

אָדָם: לְבָנֵי- נָתַן וְהָאָרֶץ לִיהוָה שָׁמַיִם הַשָּׁמַיִם 16
 людським синам- дав а-землю ГОСПОДУ небес Небеса
[H0120](#) [H5414](#) [H0776](#) [H3068](#) [H8064](#) [H8064](#)

О Господи, я бо Твій раб, я Твій раб, син Твоєї невільниці, — Ти кайдани мої розв'язав!

דְּוָמָה: יִרְדֵי כָּל- אֵלֹהִים יְהוָה יְהַלְלוּ- תַּמְתִּים לֹא 17
 в-мовчання хто-сходить всі- і-не Господа хвалять- мертві Не
[H1745](#) [H3381](#) [H3605](#) [H3808](#) [H3050](#) [H4191](#) [H3808](#)

Я жертву подяки Тобі принесу́, і Господнім Ім'ям буду кликати!

יְהוָה: הַלְלוּ- עוֹלָם וְעַד- מִעַתָּה יְהוָה נִבְרָךְ וְאֲנַחְנוּ 18
 — Алілуя- віку і-до- від-нині Господа благословлятимемо А-ми
[H3050](#) [H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H3050](#) [H1288](#) [H0587](#)

Присяги свої Господеві я виконаю перед усім народом Його,